加拿大 羣埠 青年書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7989

精彩武俠小說
夠緊張 夠刺激
賀原先生成名傑作
碧血濺京華
黃鶴樓主傳神巨著
洞庭十八俠
全書七厚冊 售價七元五
全書式十厚冊 售價七元正

雲高 羣埠 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
本公司爲利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄爲我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委托請親到本公司取閱或函索當即付上

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然聘有保險員護。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。與你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠青市定夾哥林比亞省支行啓

溫高 羣埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到
冬菇 花菇 香菇
消暑醬料
鮮明咸魚

罐藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983
補品之王 舉世無雙
養生至補丸 每瓶百粒 足服百天
每罐七元五毛 郵費五毛
買二送一
幷代客寄回大陸親友
各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞

港澳國際棋賽開鑼
澳督主持揭幕禮

澳門消息。籌備經月之港澳國際象棋友誼賽。將於本月八日下午九時在崗頂俱樂部舉行。屆時由澳督主持揭幕。

港隊一行將於八日乘下午班輪抵埗。即由港×棋賽委員會委員前華人代表盧榮錫設宴爲港隊洗塵。

該會委員兼×隊領院左雅拔。委員殷多尼。飛歷奇三大律師。繼盧比之後聯合設宴招待。

香港選手隊。曾稱霸香港棋壇。×門棋隊亦多爲一等名手。尤以棋壇神童簡立憲更堪誇耀。

茲錄港×選手如下：

香港隊。領隊彭德（現任香港人口調查局局長）。

隊長葛勞克（以色列人。一九五九九年香港國際賽冠軍。爲香港石利洛洋行總經理）。

祕書峽遜（香港喜洛洋行經理。除任港隊祕書外兼代表香港廣播電台担任儀賽錄音。

隊員：喜城。英國人。一九六一年國際棋賽冠軍。亦爲香港著名商人。

蔣伯樂。著名工程師。李士。港警務處高級警官。黎世智。華商。

×門隊。領隊左雅拔大律師。隊長施露華。西洋銀行會計主任，祕書，高士德。工務局太寫。

隊員維也納。高級公務員。蔡明新平安戲院職員。簡立憲聖若翰書院學生

棋賽舉行。爲期甚近。故港×國際象棋委員會籌備工作。已邁入密鑼緊鼓階段。主持揭幕神之賽會主席馬濟時總督。對此次象棋賽贊助良多。屆時崗頂俱樂部棋壇。定有一番熱鬧。

以×代澳字

老千集團大地震
法律人情邪難勝正

香港訊。在本港商場中潛伏多年。作商幸性棍騙活動之「給格」老千集團。目前已面臨末路。一方面彼輩有鑑于當前滿途荊棘。另一方面。其中若干曾趨下惡因而尚未自食其果者亦人自危

最大原因爲最近有一宗此類性之案件。經訟公庭。而其結果。「給格」老千雖千方百計以謀洗脫。但卒不能避免而身繫囹圄。

此一判例。使「給格」老千集團中人驚震。也不啻爲彼等之喪鐘。彼等一向以走法律罅有方而沾沾自喜。對執法者常抱「你吹我結膜」態度。而自鳴得意。惟自此案「給格」老子被判入獄之後。頓使其行家爲之「衝擊」。有感於法律與人情。皆邪不能勝正。

雖有人情有時以與「判例」作爲對付同類案件之依據。因此。有人相信，諸如此類的案件。

「未完」

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

賽馬
五月十二日至九月十一日
八十天
每天八場
每逢星期一，三，五，六，日
展覽會公園

加拿大 羣高華 嶺海酒家
附設茶廳
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA
每日茶市由上午十時至下午四時
蝦餃 芋角 腸粉卷 大飽 燒賣 叉燒飽 粉菓 春餅
合時可口凍熱飲品
紅豆冰 水晶糕 豆腐花 菠蘿冰 什菓冰 涼粉
上湯雲吞水餃 炒粉炒麵隨時供應
歡迎外賣 承接喜慶茶會

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
中西麵食
星期美點
著名鹽鷄
豉油鷄王
經濟時菜
雲吞水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

民國五十年
企運打民治黨職員表

執行委員 伍于彩 馬世鏗 黃達蘭 胡持源 馬華山 胡持基 何貽煥

候補執委 鍾超大 梁 獲 伍柱桐

執委主任 伍于彩 胡持源

秘書 黃達蘭 關定濂

財政 胡持基 羅傳鉅

交際 馬華山 黃福松

宣傳 鍾超大 蔡京樹

組織 何貽煥 林任賢

庶務 鍾成就 呂鴻彭

監察委員 鍾華龍 黃洛球 梁 樂 鄭悅民 鍾榮進

監察主任 鍾龍華 黃洛球

監察書記 伍會球 梁文惠

候補監察 黃達蘭 馬華山 鄭孟良 馬樂吉

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十五屆報字第十三號

爲通告事：案查本黨全加第十八屆懇親大會事由。經十吉屆洪懇大會議決輪值在城多利支部舉行。茲據城多利支部經已遵章成立第十八屆懇親大會籌備處。幷定期於本年八月十日舉行洪懇大會開幕典禮。各在案茲根據洪懇第五十三章辦理。特此發出通告全加各級黨社徵求提案。凡本黨各級黨部暨達權總支社如有提案。限於本年八月廿日之三星期前（即吉月杪）寄來本總支部。以便彙呈大會爲要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨洪門輔翼達權總支社一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進 祕書陳文彬

中華民國五十年五月廿五日

◎達權社全加第十屆
懇親籌備處職員表

正處長 李業森 副 林鐵郎 黃榮蘭

正書記 鄧洪浩 副 林灼如 阮杰

正財政 曾傳燾 副 周本初

正外交 林福稠 副 湯福成

正監督 林德義 副 吳棟材

正佈置 林國志 副 鄭勃聲

正糾察 胡彩 副 黃有志 劉炳松

招待科 曾玉庭 馬金渭 馮偉文

胡忠信 周伯昌 馬群惠

筵席主任 林德之 陳鄧鎮

李斌 黃榮富

婦女招待 楊瑞智 梁玉珍

梁金珍 伍寶珍

遊藝主任 雷華順 李國華

民國五十年
雲埠洪門實業部職員

總理 伍建平 副 吳照光

書記 黃啓珠 外交 黃奕宏

財政 黃鑑達 監督 周玉生

核數 鄧新聯 馬英秀

董事 趙榮義 林伯勝 呂禮庭 林 榮 黃鴻新 王華進 梁少如 林進傑

中華民國五十年
域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 周逸經

正書記 劉淇浩 副 周本初

正議長 黃榮蘭 副 林鐵郎

正財政 周順榮 副 李雁朋

正監督 林德義 副 鄧秋仍

正外交 林福稠 副 湯福成

科員 温健堃 周伯昌

文牘科 林灼如 趙鴻欣 林國屯

幹事科 唐自璉 劉炳松 崔社旋

宣傳科 徐國雄 周瑞廣 周朝鎬

胡忠信 梁祐遐 馬金渭 雷善初

催收員 阮 杰 鄭家滋

慈善科 鄭勃聲 趙仕照 陳瑞祥

曾傳燾 曾傳培

陳 宋

正核數 李 洪 周炯球

正庶務 譚榮添 楊東賢

評議員全體社員

△實業部職員

正總理 周逸經 黃榮蘭

正書記 周本初 阮 杰

正財政 李業森 湯 覺

正監督 鄧秋仍 陳福如

正外交 胡福海 劉炳松 吳棟材

林福來 鄧子才

正核數 李雁朋 林德義

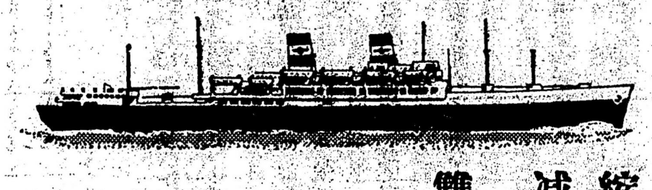
董事部 曾傳燾 鄭寶炳 林鐵郎

黃華章 譚 申 黃有志

李偉元 李 盛 鍾瑾石

黎瑞歡 陳文會 鄧祝漢

美國總統輪船公司
來往香港遠東請乘
快捷堅固華貴總統船



總統船的新貢獻
縮短航程 由舊金山或羅省往香港不經日呂宋祇需十八天到達
減低票價 三藩市往香港頭等經濟位單程三百三十元，双程五百九十四元，餐房每位單程四百零五元，双程七百六十九元，
雙程扣折 經濟位在一年內來回照原價九折，海空聯運一樣計算，
行李免費額依舊三百五十磅
來往三藩市及香港船期

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	六月七日	七月二日
克利夫蘭總統	六月廿八日	七月廿三日
威爾瑪總統	七月廿四日	八月十六日
克利夫蘭總統	八月十四日	九月六日

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手册及船期價目表函索即奉

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUONON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver, 4, B. C

AMERICAN PRESIDENT LINES